

IT **Frigoriferi verticali
con controllo digitale**
Istruzioni per l'installazione, l'uso e la
manutenzione (*) lingua originale

EN **Digitally controlled
vertical refrigerators**
Installation, use and maintenance
instructions (*) original language

FR **Armoires frigorifiques
verticales à contrôle digital**
Instruction pour l'installation, l'emploi et la
maintenance (*) langue originale

DE **Vertikale Kühltürschränke mit
digitaler Steuerung**
Installations-, Bedienungs- und
Wartungsanweisungen (*) Originalsprache

ES **Frigoríficos verticales con control
digital**
Instrucciones para la instalación, uso y
mantenimiento (*) lingua originale

PT **Frigoríficos verticais com controle
digital**
Instruções para a instalação, uso e
manutenção (*) língua de origem

SV **Vertikala kylskåp
med digital kontroll**
Instruktioner för installation, användning och
underhåll (*) originalspråk

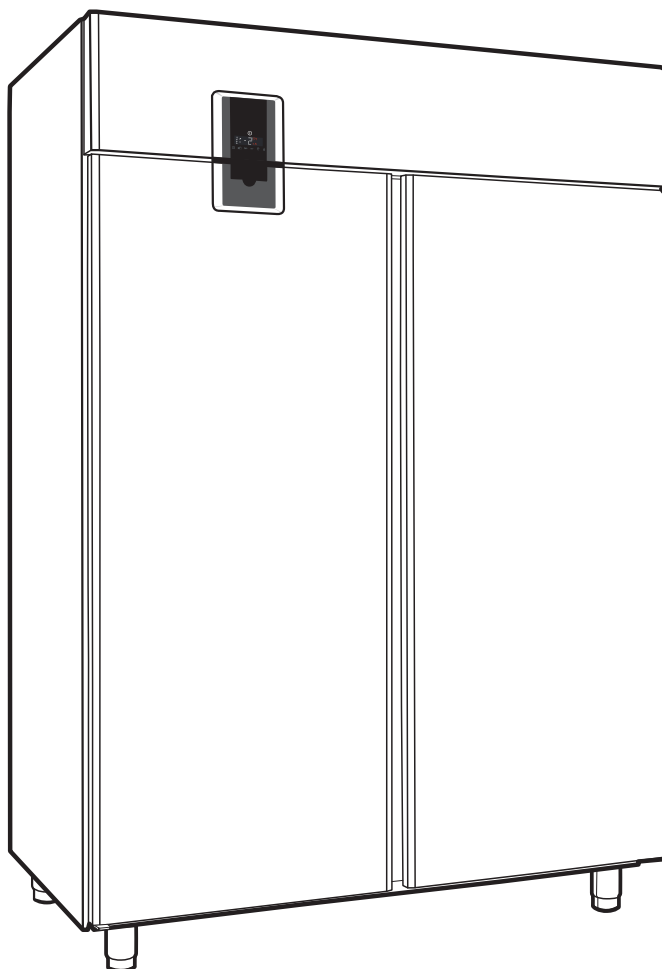
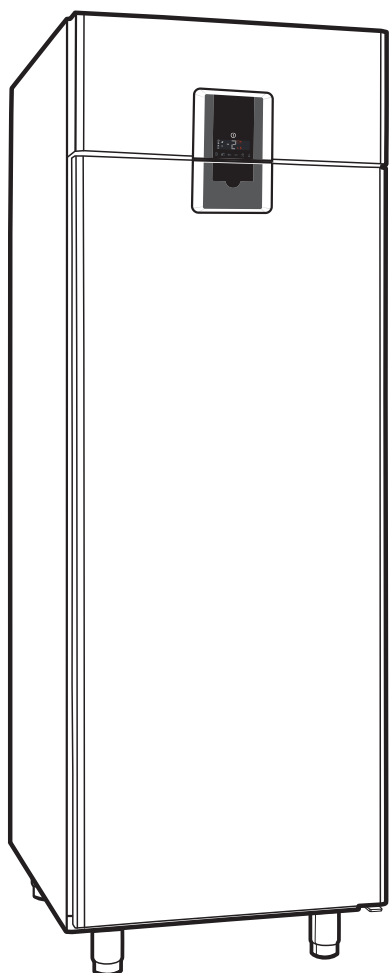
FI **Lattiamalliset jääkaapit
digitaalisella termostaatilla**
Asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeet (*)
alkuperäinen kieli

DA **Køleskabe
med digitaltermostat**
Instruktioner vedrørende installation, brug
og vedligeholdelse (*) originalspråk

NO **Vertikale kjøleskap
med digital kontroll**
Instruksjoner for installasjon, bruk og
vedlikehold (*) originalspråk

NL **Verticale koelkasten
met digitale controle**
Aanwijzingen voor de installatie, het gebruik
en het onderhoud (*) oorspronkelijke taal

EL **Ορθια ψυγεία με ψηφιακά
όργανα ελέγχου**
Οδηγίες για την τοποθέτηση, τη χρήση και τη
συντήρηση (*) αρχική γλώσσα



DOC. NO. **595R 176 02**
EDITION 3 05.2012

Schema d'installazione

Modello 1 porta

IT

- D** = Piletta per lo scarico liquidi della cella, diametro mm 17,5
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko

Installation diagram

Model with 1 door

EN

- D** = Compartment drain hole, diam. 17.5 Mm
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.

Schéma d'installation

Modèle 1 porte

FR

- D** = Bonde pour l'évacuation des liquides de la cellule, diamètre 17,5 mm
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko

Installationsschema

Modell 1 Tür

DE

- D** = Kühlzellenabfluss, Durchmesser mm 17,5
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose

Diagrama de instalación

Modelo de una puerta

ES

- D** = Válvula de desagüe de la cámara, diámetro 17,5 mm
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko

Esquema de instalação

Modelo 1 porta

PT

- D** = Saída de escoamento da água do compartimento, diâmetro 17,5 mm
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko

Installationsschema

Modell 1 dörr

SV

- D** = Brunn för avlopp av vätska från kylutrymmet, diameter 17,5 mm
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk

Asennuskaavio

Yksiovinen malli

FI

- D** = Poistoputki kaapin sisätilan nesteiden poistoa varten, läpimitta 17,5 mm
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia

Installationsskema

Model med 1 dør

DA

- D** = Rør til udledning af vand fra cellen, diameter mm 17,5
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik

Installasjonsskjema

Modell med 1 dør

NO

- D** = Avløpsrør for tømming av vann i cellen, diameter mm 17,5
EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko

Installatieschema

Model 1 deur

NL

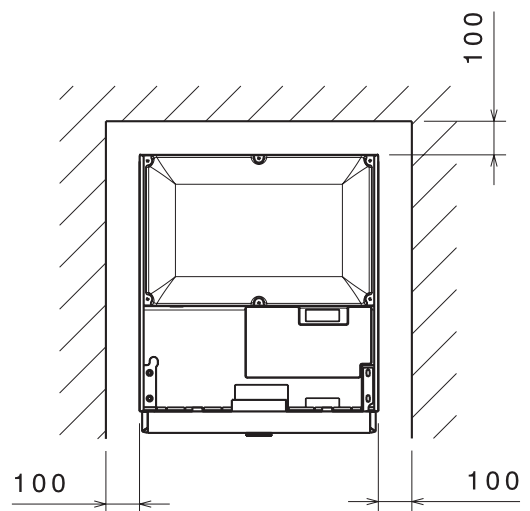
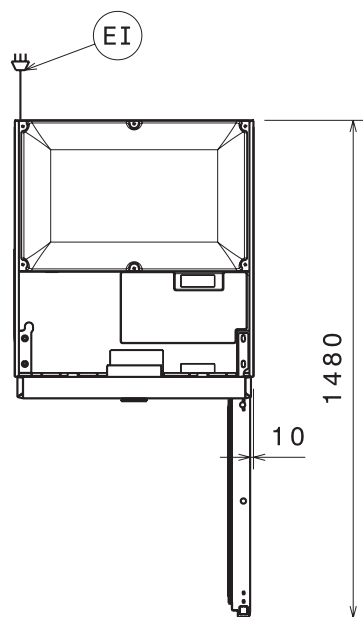
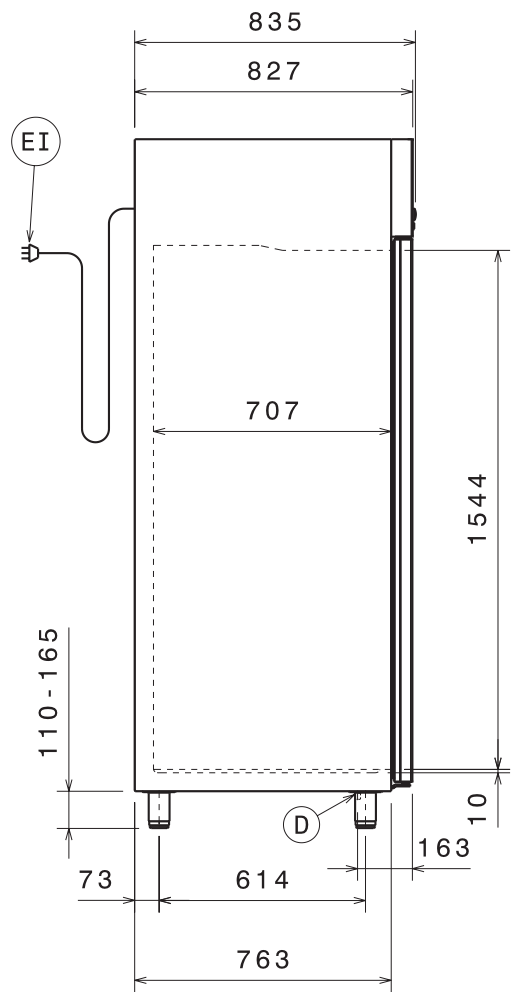
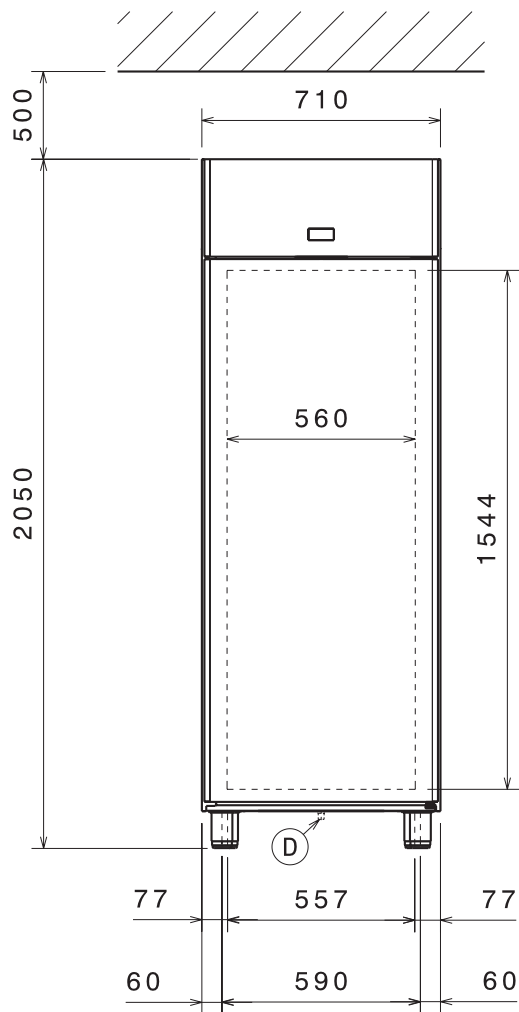
- D** = Dopje voor de afvoer van vloeistoffen uit de cel, diameter mm 17,5
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 1 πόρτα

EL

- D** = Αναλι για την εξαγωγή νερου απο το θαλαμο, διαμετρου 17,5 mm
EI = Αλωδιο τροφοδοσιας μη ους 3500 mm, πριζα τυπου schuko



Schema d'installazione

Modello 2 porte

IT

EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko

Installationsschema

Modell 2 dörrar

SV

EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk

Installation diagram

Model with 2 doors

EN

EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.

Asennuskaavio

Kaksiovinen malli

FI

EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia

Schéma d'installation

Modèles 2 portes

FR

EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko

Installationsskema

Model med 2 døre

DA

EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik

Installationsschema

Modell 2 Türen

DE

EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose

Installasjonsskjema

Modell med 2 dører

NO

EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko

Diagrama de instalación

Modelo de dos puertas

ES

EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko

Installatieschema

Model 2 deuren

NL

EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko

Esquema de instalação

Modelo 2 portas

PT

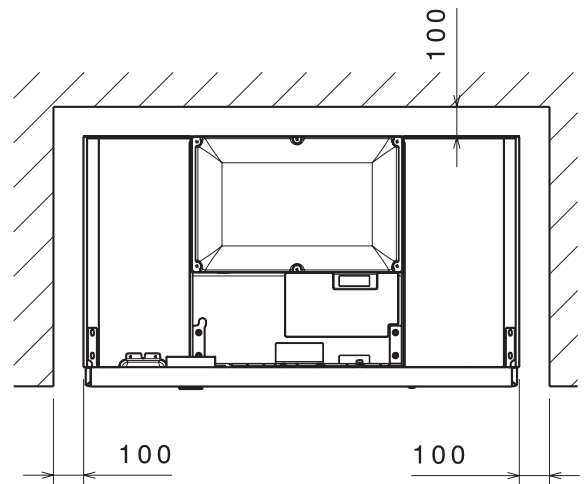
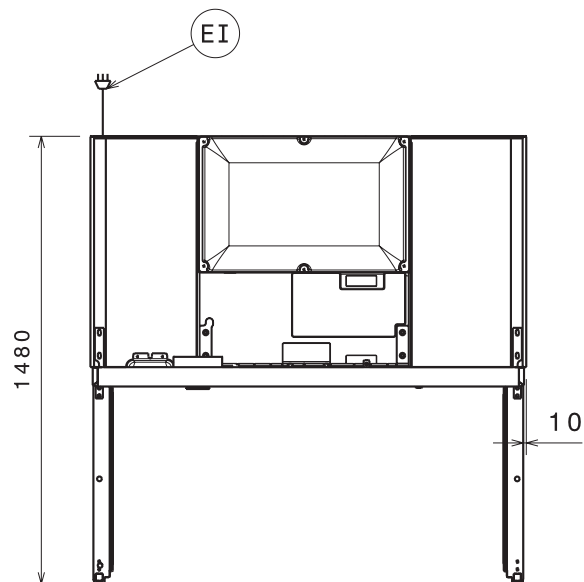
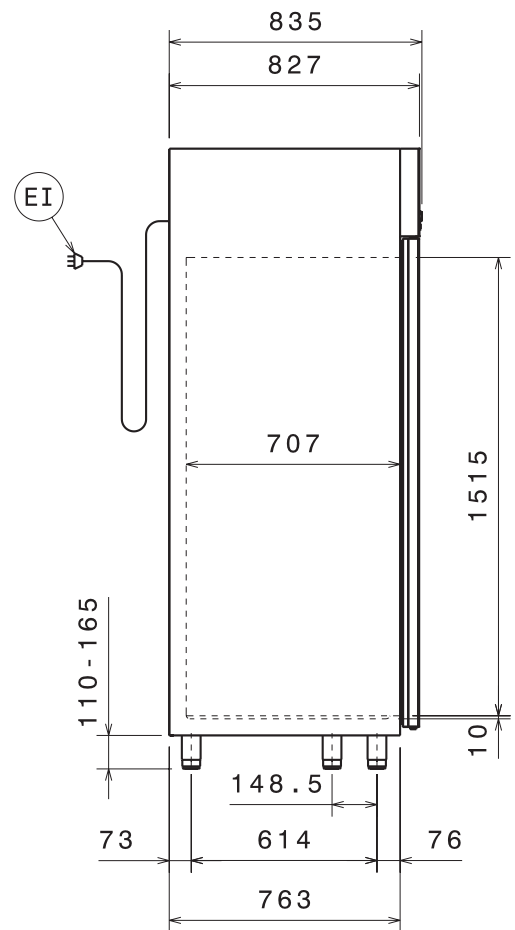
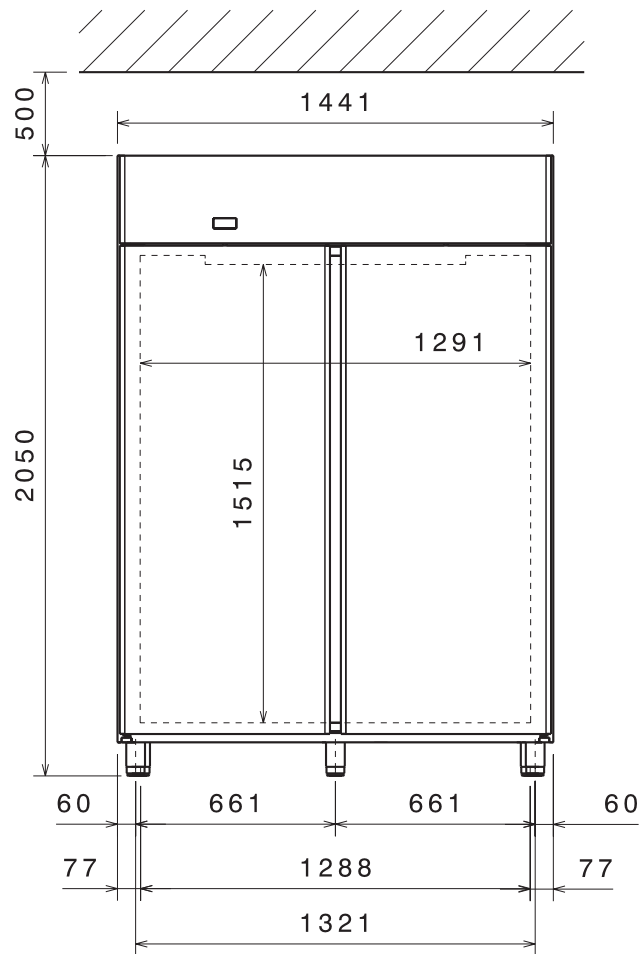
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 πόρτες

EL

EI = Αλωδιο τροφοδοσίας μήκους 3500 mm, πρίζα τύπου schuko



Schema d'installazione

Modello 2 mezze porte

IT

- D** = Piletta per lo scarico liquidi della cella, diametro mm 17,5
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko

Installation diagram

Model with 2 half doors

EN

- D** = Compartment drain hole, diam. 17.5 Mm
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.

Schéma d'installation

Modèle 2 demi-portes

FR

- D** = Bonde pour l'évacuation des liquides de la cellule, diamètre 17,5 mm
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko

Installationsschema

Modell 2 halbe Türen

DE

- D** = Kühlzellenabfluss, Durchmesser mm 17,5
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose

Diagrama de instalación

Modelo de dos medias puertas

ES

- D** = Válvula de desagüe de la cámara, diámetro 17,5 mm
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko

Esquema de instalação

Modelo 2 meias portas

PT

- D** = Saída de escoamento da água do compartimento, diâmetro 17,5 mm
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko

Installationsschema

Modell 2 dörrar

SV

- D** = Brunn för avlopp av vätska från kylutrymmet, diameter 17,5 mm
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk

Asennuskaavio

Kahdella puoliovella varustettu malli

FI

- D** = Poistoputki kaapin sisätilan nesteiden poistoa varten, läpimitta 17,5 mm
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia

Installationsskema

Model med 2 halve døre

DA

- D** = Rør til udledning af vand fra cellen, diameter mm 17,5
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik

Installasjonsskjema

Modell med 2 halvdører

NO

- D** = Avløpsrør for tømming av vann i cellen, diameter mm 17,5
EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko

Installatieschema

Model 2 halve deuren

NL

- D** = Dopje voor de afvoer van vloeistoffen uit de cel, diameter mm 17,5
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 μισές πόρτες

EL

- D** = Αναλι για την εξαγωγή νερού απο το θαλαμο, διαμετρου 17,5 mm
EI = Αλωδιο τροφοδοσιας μη ους 3500 mm, πριζα τυπου schuko

Schema d'installazione

Modello 3 porte

IT

EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko

Installationsschema

Modell 3 dörrar

SV

EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk

Installation diagram

Model with 3 doors

EN

EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.

Asennuskaavio

Kolmiovinen malli

FI

EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia

Schéma d'installation

Modèles 3 portes

FR

EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko

Installationsskema

Model med 3 døre

DA

EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik

Installationsschema

Modell 3 Türen

DE

EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose

Installasjonsskjema

Modell med 3 dører

NO

EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko

Diagrama de instalación

Modelo de 3 puertas

ES

EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko

Installatieschema

Model 3 deuren

NL

EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko

Esquema de instalação

Modelo 3 portas

PT

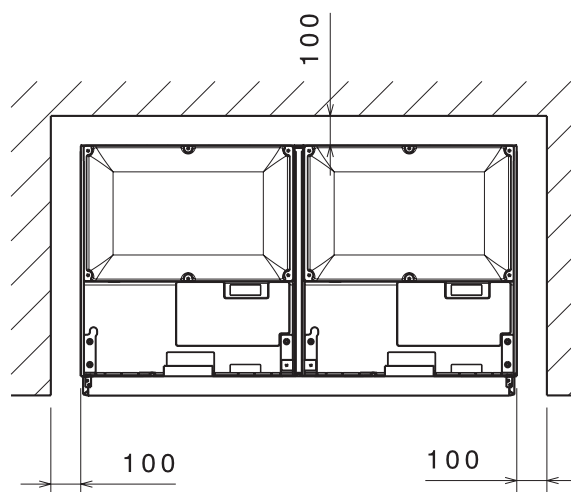
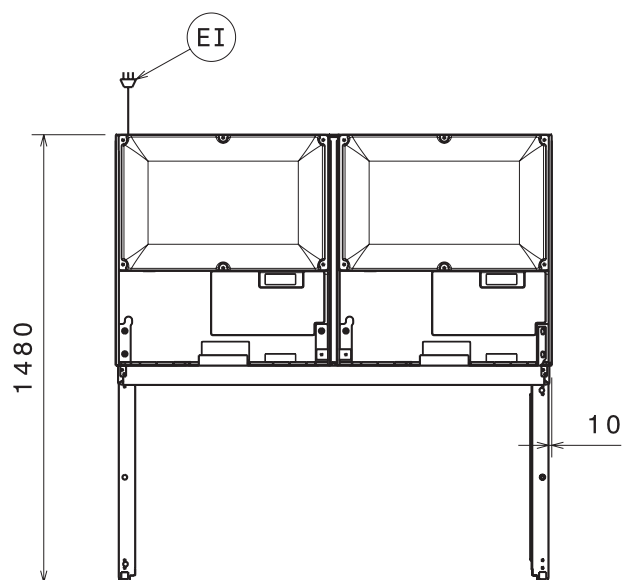
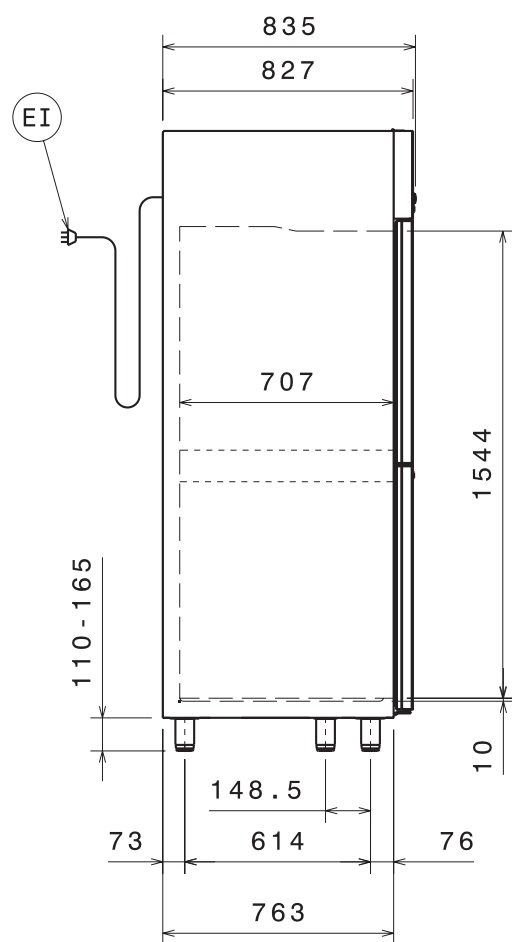
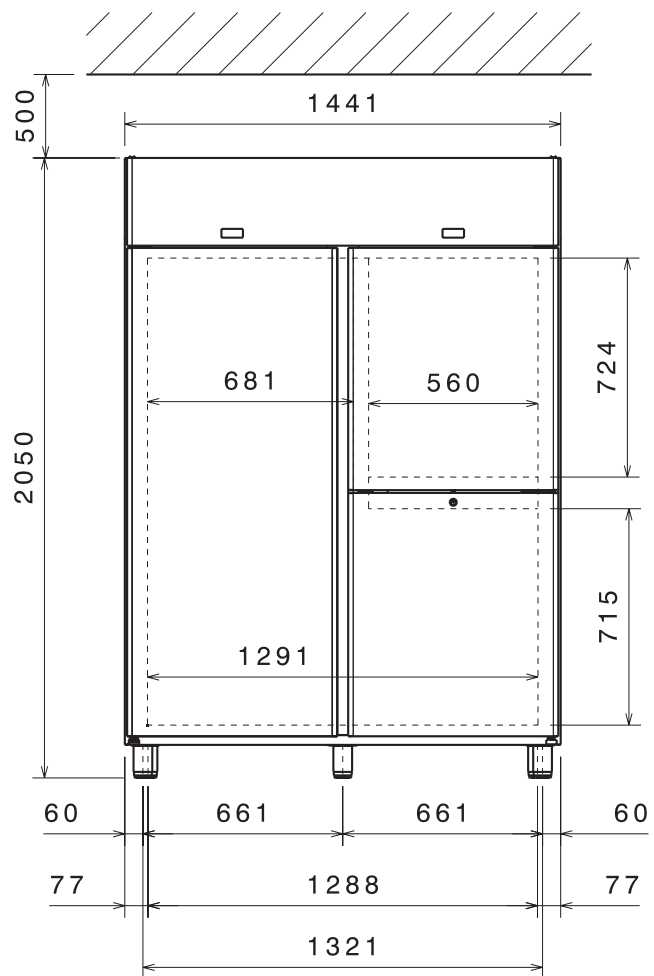
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 3 πόρτες

EL

EI = Αλωδιο τροφοδοσίας μήκους 3500 mm, πρίζα τύπου schuko



Schema d'installazione

Modello 1 porta remoto

IT

- ED** = Connessioni elettriche
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko
RI = Ingresso refrigerante(liquido)
RO = Uscita refrigerante(gas)
Connessione elettrica

Installation diagram

Model with 1 door remote unit

EN

- ED** = Electrical connections
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)

Schéma d'installation

Modèle 1 porte à distance

FR

- ED** = Connexions électriques
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko
RI = Entrée (liquide) réfrigérant
RO = Sortie (gaz) réfrigérant

Installationsschema

Modell 1 Tür mit separater einheit

DE

- ED** = Elektrische verbindungen
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)

Diagrama de instalación

Modelo de una puerta remoto

ES

- ED** = Conexiones eléctricas
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko
RI = Entrada del líquido refrigerante
RO = Salida del gas refrigerante

Esquema de instalação

Modelo 1 porta remoto

PT

- ED** = Conexões elétricas
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko
RI = Entrada (líquido) refrigerante
RO = Saída (gás) refrigerante

Installationsschema

Modell 1 dörr fristående

SV

- ED** = Elektriska anslutningar
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk
RI = Ingång (flytande) kylmedium
RO = Utgång (gasformigt) kylmedium

Asennuskaavio

Yksiovinen ulkopuolinen malli

FI

- ED** = Sähköliitännät
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)

Installationsskema

Model med 1 dør ekstern kondensator

DA

- ED** = Elektriske tilslutninger
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel

Installasjonsskjema

Modell med 1 dør ekstern kondensatorenhet

NO

- ED** = Elektriske tilkoblinger
EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)

Installatieschema

Model 1 deur remote

NL

- ED** = Elektrische aansluitingen
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 1 πόρτα για εξωτερική μονάδα

EL

- ED** = Ηλεκτρικές συνδέσεις
EI = Αλωδίο τροφοδοσίας μήκους 3500 mm, πρίζα τύπου schuko
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρού)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αερίου)

Schema d'installazione

Modello 2 porte remoto

- IT** **ED** = Connessioni elettriche
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko
RI = Ingresso refrigerante(liquido)
RO = Uscita refrigerante(gas)
Connessione elettrica

Installation diagram

Model with 2 doors remote unit

- EN** **ED** = Electrical connections
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)

Schéma d'installation

Modèle 1 portes à distance

- FR** **ED** = Connexions électriques
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko
RI = Entrée (liquide) réfrigérant
RO = Sortie (gaz) réfrigérant

Installationsschema

Modell 1 Türen mit separater einheit

- DE** **ED** = Elektrische verbindungen
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)

Diagrama de instalación

Modelo de 2 puertas remoto

- ES** **ED** = Conexiones eléctricas
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko
RI = Entrada del líquido refrigerante
RO = Salida del gas refrigerante

Esquema de instalação

Modelo 2 portas remoto

- PT** **ED** = Conexões elétricas
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko
RI = Entrada (líquido) refrigerante
RO = Saída (gás) refrigerante

Installationsschema

Modell 2 dörrar fristående

- SV** **ED** = Elektriska anslutningar
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk
RI = Ingång (flytande) kylmedium
RO = Utgång (gasformigt) kylmedium

Asennuskaavio

Kaksiovinen ulkopuolinen malli

- FI** **ED** = Sähköliitännät
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)

Installationsskema

Model med 2 døre ekstern kondensator

- DA** **ED** = Elektriske tilslutninger
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel

Installasjonsskjema

Modell med 2 dører ekstern kondensatorenhet

- NO** **ED** = Elektriske tilkoblinger
EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)

Installatieschema

Model 2 deuren remote

- NL** **ED** = Elektrische aansluitingen
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 πόρτες για εξωτερική μονάδα

- EL** **ED** = Ηλεκτρικές συνδέσεις
EI = Αλωδίο τροφοδοσίας μήκους 3500 mm, πρίζα τύπου schuko
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρού)
RO = Έξοδος ψυκτικού (αερίου)

Schema d'installazione

Modello 2 mezze porte remoto

IT

- ED** = Connessioni elettriche
EI = Cavo d'alimentazione lunghezza 3500 mm, presa tipo schuko
RI = Ingresso refrigerante(liquido)
RO = Uscita refrigerante(gas)
Connessione elettrica

Installation diagram

Model with 2 half doors remote unit

EN

- ED** = Electrical connections
EI = Power cable length 3500 mm, schuko socket.
RI = Refrigerant Inlet (liquid)
RO = Refrigerant Outlet (gas)

Schéma d'installation

Modèle 2 demi-portes à distance

FR

- ED** = Connexions électriques
EI = Cordon d'alimentation longueur 3500 mm, prise type schuko
RI = Entrée (liquide) réfrigérant
RO = Sortie (gaz) réfrigérant

Installationsschema

Modell 2 halbe Türen mit separater einheit

DE

- ED** = Elektrische verbindungen
EI = Netzkabel Länge 3500 mm, Schuko-Steckdose
RI = Kältemittleingang (flüssig)
RO = Kältemittelausgang (gasförmig)

Diagrama de instalación

Modelo de dos medias puertas remoto

ES

- ED** = Conexiones eléctricas
EI = Cable de alimentación de 3500 mm de longitud, toma de tipo schuko
RI = Entrada del líquido refrigerante
RO = Salida del gas refrigerante

Esquema de instalação

Modelo 2 meias portas remoto

PT

- ED** = Conexões elétricas
EI = Cabo de alimentação comprimento 3500 mm, tomada tipo schuko
RI = Entrada (líquido) refrigerante
RO = Saída (gás) refrigerante

Installationsschema

Modell 2 dörrar fristående

SV

- ED** = Elektriska anslutningar
EI = Matningskabel, längd 3500 mm, kontakt av typ jordad, rund, tysk
RI = Ingång (flytande) kylmedium
RO = Utgång (gasformigt) kylmedium

Asennuskaavio

kaksi puolen ovea etänä malli

FI

- ED** = Sähköliitännät
EI = Virtajohto, pituus 3 500 mm, schukopistorasia
RI = Jäähdytysaineen sisääntulo (neste)
RO = Jäähdytysaineen ulostulo (kaasu)

Installationsskema

Model med 2 halve døre ekstern kondensator

DA

- ED** = Elektriske tilslutninger
EI = Strømkabel længde 3500 mm, schuko-stik
RI = Indgang for (flydende) kølemiddel
RO = Udgang for (gasformigt) kølemiddel

Installasjonsskjema

Modell med 2 halvdører ekstern kondensatorenhet

NO

- ED** = Elektriske tilkoblinger
EI = Strømledning lengde 3500 mm, stikkontakt av typen schuko
RI = Inngang for kjølemiddel (væske)
RO = Utgang for kjølemiddel (gass)

Installatieschema

Model 2 halve deuren remote

NL

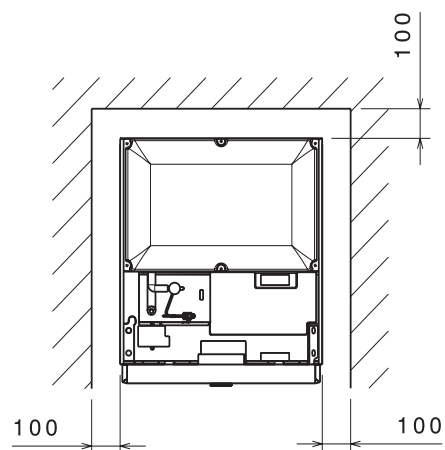
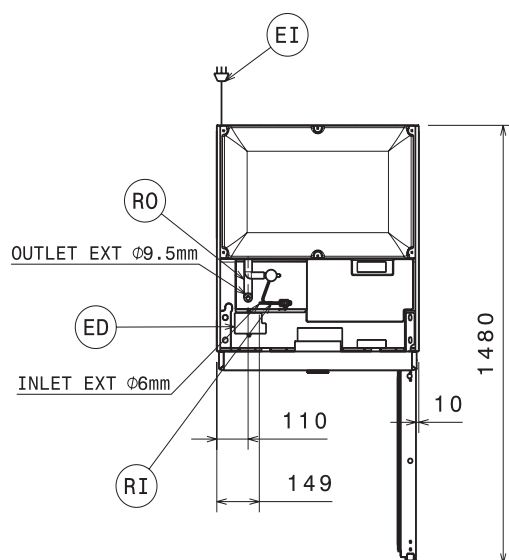
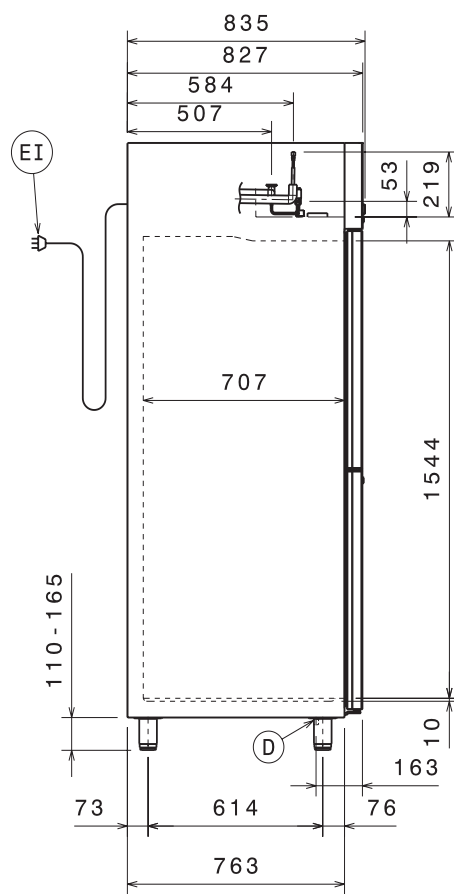
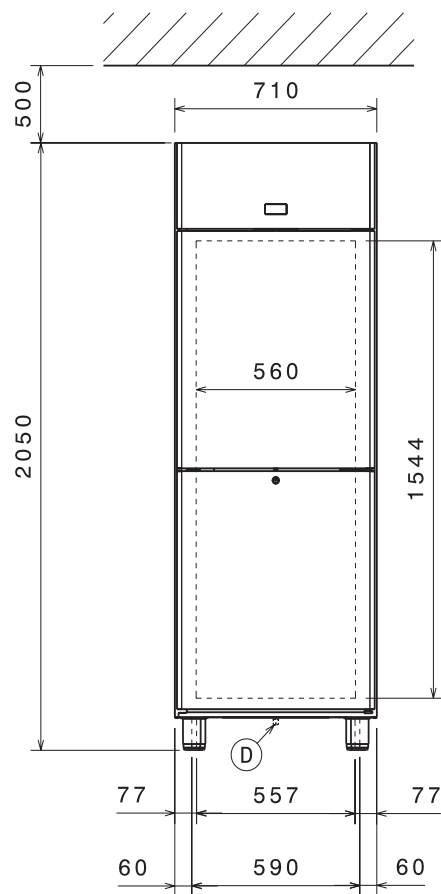
- ED** = Elektrische aansluitingen
EI = Voedingskabel lengte 3500 mm, stopcontact type schuko
RI = Ingang koelmiddel (vloeistof)
RO = Uitgang koelmiddel (gas)

Διαγραμμα εγκατάστασης

Μοντέλο με 2 μισές πόρτες για εξωτερική μονάδα

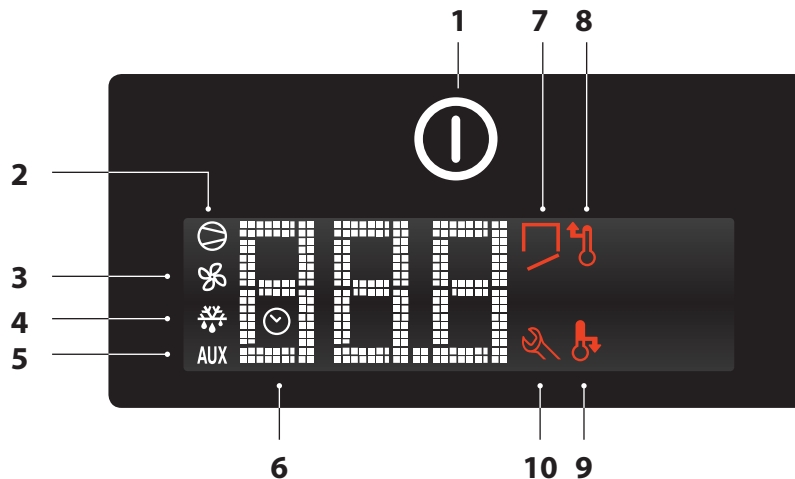
EL

- ED** = Ηλεκτρικές συνδέσεις
EI = Αλωδιο τροφοδοσίας μή ους 3500 mm, πριζα τυπου schuko
RI = Είσοδος ψυκτικού (υγρού)
RO = Ξοδος ψυκτικού (αερίου)



Termoregolatore digitale
Digital thermoregulator
Thermorégulateur numérique
Digitaler Temperaturregler
Termostato digital
Termostato digital

Digital thermostat
Digitaalinen lämpösäädin
Digitaltermostat
Digital thermoregulator
Digitale thermostaat
Ψηφιασ ρυθμιστὴς θερμότητας



IT

1	Pulsante "ON/OFF"
2	Icona di segnalazione compressore in funzione
3	Icona di segnalazione ventole in cella in funzione
4	Icona di segnalazione ciclo di sbrinamento attivato
5	Icona di segnalazione utenze ausiliarie in funzione
6	Icona di segnalazione funzione "History" inserita
7	Icona di segnalazione allarme Porta Aperta
8	Icona di segnalazione allarme Alta temperatura
9	Icona di segnalazione allarme Bassa Temperatura
10	Icona di segnalazione allarme Assistenza

FR

1	Touche « ON/OFF »
2	Icône de signalisation compresseur en marche
3	Icône de signalisation ventilateurs dans cellule en marche
4	Icône de signalisation cycle de dégivrage activé
5	Icône de signalisation asservissements auxiliaires en marche
6	Icône de signalisation fonction «History» active
7	Icône de signalisation alarme Porte Ouverte
8	Icône de signalisation alarme Haute température
9	Icône de signalisation alarme Basse Température
10	Icône de signalisation alarme Assistance

EN

1	ON/OFF button
2	Compressor on signalling icon
3	Compartment fans on signalling icon
4	Defrost cycle activated signalling icon
5	Auxiliary users on signalling icon
6	History function on signalling icon
7	Door Open alarm signalling icon
8	High temperature alarm signalling icon
9	Low temperature alarm signalling icon
10	Assistance alarm signalling icon

DE

1	Taste "ON/OFF"
2	Piktogramm zur Anzeige des Kompressorbetriebs
3	Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Zellenlüfter
4	Piktogramm zur Anzeige der laufenden Abtauung
5	Piktogramm zur Anzeige des Betriebs der Hilfsverbraucher
6	Piktogramm zur Anzeige der eingeschalteten "History"-Funktion
7	Piktogramm Alarmmeldung Offene Tür
8	Piktogramm Alarmmeldung Hohe Temperatur
9	Piktogramm Alarmmeldung Niedrige Temperatur
10	Piktogramm Alarmmeldung Betriebsstörung

ES

1	Tecla "ON/OFF"
2	Icono de funcionamiento del compresor
3	Icono de funcionamiento de los ventiladores de la cámara
4	Icono de activación del ciclo de descarche
5	Icono de funcionamiento de los usuarios auxiliares
6	Icono de activación de la función "History"
7	Icono de activación de la alarma de puerta abierta
8	Icono de activación de la alarma de alta temperatura
9	Icono de activación de la alarma de baja temperatura
10	Icono de activación de la alarma de asistencia técnica

SV

1	Knappen "ON/OFF"
2	Ikon som visar att kompressorn är i funktion
3	Ikon som visar att fläktarna i kylutrymmet är i funktion
4	Ikon som visar att avfrostningsprogrammet är igång
5	Ikon som visar att extrautrustningen är i funktion
6	Ikon som visar att funktionen "History" är påslagen
7	Ikon som visar att funktionen för Larm Öppen dörr är påslagen
8	Ikon som visar att funktionen för Högtemperaturslarm är påslagen
9	Ikon som visar att funktionen för Lågtemperaturslarm är påslagen
10	Ikon som visar att funktionen för Servicelarm är påslagen

DA

1	Knappen "ON/OFF"
2	Ikon for kompressor-drift
3	Ikon for drift af ventilatorer i cellen
4	Ikon for aktiveret afrimningscyklus
5	Ikon for drift af ekstraudstyr
6	Ikon for aktiveret "History" funktion
7	Ikon for alarm for åben dør
8	Ikon for alarm for høj temperatur
9	Ikon for alarm for lav temperatur
10	Ikon for alarm for teknisk assistance

NL

1	Knop "ON/OFF"
2	Symbool signalering compressor in werking
3	Symbool signalering ventilatoren in cel in werking
4	Symbool signalering ontdooicyclus geactiveerd
5	Symbool signalering extra verbruikers in werking
6	Symbool signalering "History"-functie ingeschakeld
7	Symbool signalering alarm Deur Open
8	Symbool signalering alarm Hoge temperatuur
9	Symbool signalering alarm Lage Temperatuur
10	Symbool signalering alarm Service

PT

1	Botão "ON/OFF"
2	Ícone de sinalização do compressor em funcionamento
3	Ícone de sinalização da ventoinha no compartimento em funcionamento
4	Ícone de sinalização do ciclo de descongelação activado
5	Ícone de sinalização do equipamento auxiliar em funcionamento
6	Ícone de sinalização da função "History" activada
7	Ícone de sinalização do alarme de porta aberta
8	Ícone de sinalização do alarme de alta temperatura
9	Ícone de sinalização do alarme de baixa temperatura
10	Ícone de sinalização do alarme de assistência

FI

1	"ON/OFF"-virtapainike
2	Kompressorin toiminnan osoittava kuvake
3	Kaapin tuulettimien toiminnan osoittava kuvake
4	Sulatuksen aktivoinnin osoittava kuvake
5	Lisälaitteen toiminnan osoittava kuvake
6	Historiatoiminnon päällekytkennän osoittava kuvake
7	Avoimen oven hälytyksen kuvake
8	Liian korkean lämpötilan hälytyksen kuvake
9	Liian matalan lämpötilan hälytyksen kuvake
10	Huoltohälytyksen kuvake

NO

1	Knapp for "PÅ/AV"
2	Varselsymbol for kompressor i funksjon
3	Varselsymbol for cellevifter i funksjon
4	Varselsymbol for aktivert avrimingssyklus
5	Varselsymbol for hjelpeenheter i funksjon
6	Varselsymbol for innkoblet "History"-funksjon
7	Varselsymbol for dør åpen-alarm
8	Varselsymbol for høy temperatur-alarm
9	Varselsymbol for lav temperatur-alarm
10	Varselsymbol for service-alarm

EL

1	Πλήκτρο «ενεργοποίησης/απενεργοποίησης»
2	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας συμπιεστή
3	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας ανεμιστήρων θαλάμου
4	Εικονίδιο επισήμανσης ενεργοποίησης κύκλου απόψυξης
5	Εικονίδιο επισήμανσης λειτουργίας βοηθητικών συστημάτων
6	Εικονίδιο επισήμανσης ενεργοποίησης λειτουργίας «ιστορικού»
7	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού ανοικτής πόρτας
8	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού υψηλής θερμοκρασίας
9	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού χαμηλής θερμοκρασίας
10	Εικονίδιο επισήμανσης συναγερμού τεχνικής υποστήριξης

Pannello comandi
Control panel
Console de commande
Bedienblende
Panel de control
Painel de comandos

Kontrollpanel
Käyttöpaneeli
Kontrolpanel
Betjeningspanel
Bedieningspaneel
Παναλ Χειριστηριων



IT

A	Pulsante history
B	Pulsante selezione programmi
C	Tasto alta/bassa umidità (*) (*) solo nei modelli refrigerati
D	Tasto Set
E	Tasto UP/Ciclo Continuo
F	Tasto Defrost/Down
G	Tasto Luce

DE

A	Taste history
B	Programm -Wahltaste
C	Taste hohe/niedrige Feuchtigkeit (*) (*) nur bei Kühlmodellen
D	Taste Set
E	Taste UP/Dauerbetrieb
F	Taste Defrost/Down
G	Taste Beleuchtung

EN

A	History button
B	Programme selection button
C	High/low humidity button (*) (*) refrigerated models only
D	Set button
E	UP/Continuous Cycle button
F	Defrost/Down button
G	Light button

ES

A	Tecla history
B	Tecla de selección de los programas
C	Tecla de alta/baja humedad (*) (*) sólo en los modelos refrigerados
D	Tecla 12 WD Set
E	Tecla Up/Ciclo Continuo
F	Tecla Descarche/Down
G	Tecla Luz

FR

A	Bouton history
B	Touche sélection programmes
C	Touche haute/basse humidité (*) (*) seulement sur les modèles réfrigérés
D	Touche Set
E	Touche UP/Cycle Continu
F	Touche Defrost/Down
G	Touche Lumière

PT

A	Botão history
B	Botão de selecção de programas
C	Tecla alta/baixa humidade (*) (*) apenas nos modelos frigoríficos
D	Tecla Set
E	Tecla UP/Ciclo Contínuo
F	Tecla Defrost/Down
G	Tecla Luz

SV

A	Knappen history
B	Knapp för programval
C	Knappen hög/låg fuktighet (*) (*) endast på kylmodeller
D	Knappen Set
E	Knappen UP/Kontinuerligt program
F	Knappen Defrost/Down
G	Knappen Belysning

FI

A	Historia -painike
B	Ohjelmanvalintapainike
C	Korkean/matalan kosteustason painike (*) (*) vain jääkaappimallit
D	Set -painike
E	UP/jatkuvan toiminnon painike
F	Sulatus/DOWN -painike
G	Valopainike

DA

A	Knappen history
B	Knappen til valg af programmer
C	Tasten for høj/lav fugtighed (*) (*) kun i køleskabe
D	Tasten Set
E	Tasten UP/ fortsat cyklus
F	Tasten Defrost/Down
G	Tasten Lys

NO

A	Knapp for history
B	Knapp for valg av programmer
C	Tast for høy/lav fuktighet (*) (*) gjelder kun kjølemodeller.
D	Tast for Set
E	Tast for UP/ kontinuerlig syklus
F	Tast for avriming/Down
G	Tast for belysning

NO

A	Knop history
B	Knop selectie programma's
C	Toets hoge/lage luchtvochtigheid (*) (*) alleen bij koelmodellen
D	Toets Set
E	Toets UP/ Continue Cyclus
F	Toets Defrost/Down
G	Toets Verlichting

EL

A	Πλήκτρο ιστορικού
B	Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων
C	Πλήκτρο υψηλής/χαμηλής υγρασίας (*) (*) μόνο στα μοντέλα ψυγείου
D	Πλήκτρο Set
E	Πλήκτρο ΠΑΝΩ/ Συνεχούς κύκλου
F	Πλήκτρο Απόψυξης/ άτω
G	Πλήκτρο φωτισμού

IT	.....	Pagina	22-45
EN	.....	Page	46-67
FR	.....	Page	68-91
DE	.....	Seite	92-117
ES	.....	Página	118-141
PT	.....	Página	142-165
SV	.....	Sid.	166-189
FI	.....	Sivu	190-213
DA	.....	Side	214-235
NO	.....	Sidene	236-257
NL	.....	Pagina	258-281
EL	.....	Σελίδα	282-308